Porównanie tłumaczeń Rodzaju 2:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I wyrosło [od] ― JAHWE jeszcze z ― ziemi wszelkie drzewo piękne do oglądania i dobre do jedzenia i ― drzewo ― życia w środku ― ogrodu i ― drzewo ― możliwości poznania dobra i zła. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I sprawił JAHWE, Bóg, że wyrosło z ziemi wszelkie drzewo piękne z wyglądu\* i dobre do jedzenia – i drzewo życia w środku ogrodu, i drzewo poznania dobrego i złego.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) piękne z wyglądu, נֶחְמָד לְמַרְאֶה : ponętne z wyglądu. [↑](#footnote-ref-2)